

## 101. KÁROLYI MIHÁLY CHARLES TREVELYANHOZ

(Midhurst, 1945. július 12.)

Dear Sir Charles

Please accept my apologies for answering so late your very kind letter, with which you greatly honoured me. The reason for my delay was that I have been ill and had to leave London for recuperation and the mail reached me with great delay, having been mislaid by my secretary.

Your chivalrous and flattering words have deeply touched me and it is an especially great satisfaction to me. To know that a man of your standard has valued my struggle. - It is a consolation.

I will have the opportunity of saying good-bye to you.

Yours very sincerely

University Library Newcastle upon Tyne, Trevelyan-hagyaték 161. egység (eredeti)

\*

Kedves Sir Charles,

Kérem, fogadja el mentségemet arra, hogy ily későn válaszolok nagyon kedves levelére, mellyel igen megtisztelt. A késedelem oka, hogy beteg voltam, el kellett hagynom Londont, hogy rendbe jöjjek, és postám nagy késéssel érkezett hozzám, mert titkárom elkeverte.

Az Ön gáláns és hízegő szavai mélyen meghatottak. Rendkívül nagy elégtétel nekem, hogy olyan kiváló egyéniség, mint Ön, értékeli küzdelmemet. Vigasz ez nekem.

Alkalmat fogok találni, hogy elköszönjek Öntől.

## 102. BÖLÖNI GYÖRGY KÁROLYI MIHÁLYHOZ

(Párizs, 1945. július 17.)

Kedves Elnök Úr,

Köszönettel vettem leveledet, és direkt válaszolok reá, remélve, hogy így hamarabb kezeid közé ér.

Engem is a hazatérés kérdése foglalkoztat. A mozgalom itt elérte azt a célját, hogy támasza volt a nehéz időkben a hitleristaellenes magyar szervezkedésnek, és egy táborba terelte a demokratikus, tisztességes elemeket. Még meg kell várnia, hogy valamiképpen hivatalosan összekötetésbe jöjjön a kormánnyal, és addig őrködjön azon, hogy a lapangó reakciós elemek ne mozogjanak és ne hetvenkedjenek. Azután tisztára csak a külföldi, mármint a franciaországi, belgiumi és svájci magyarság helyi problémáival kell foglalkoznia - politikai jelentőségét ezzel el is veszítette. Ha hazatérek, az elnökségről szívesen le is mondanék, de az a baj, hogy nincs alkalmas valaki, akivel a helyemet betöltsék az átmeneti, de mégis fontos időben. Így aztán ha hazamehetek is, ideiglenesen vállalnom kell itt az elnökséget.

Pallavicininek és Miklósnek<sup>1</sup> sikerülni fog az amerikaiak segítségével hazarepülni. A magyar kormány hazulról kérte Miklós hazatérésének lehetőségét. Arra kértem őket, hogy ugyanilyen módon otthon kérjék meg a külügyminisztert, hogy Károlyi Mihály és Bölöni hazatérésének lehetőségét hivatalosan eszközölje ki. A minap fent jártam más ügyben Tillon repülőminiszternél, és szóba kerülvén megválasztásommal a hazameneletem, ő maga igen előzékenyen felajánlotta, hogy francia repülőgépen - e gépek haza-